

Estación de energía portátil **APS500K**

ANNOVA

Instrucciones y manual de usuario



ES

Millasur S.L.U.
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro
15688 - Oroso - A Coruña - 981 696 465 - www.millasur.com



CE



Anova desea felicitarle por haber elegido uno de nuestros productos y le garantiza la asistencia y cooperación que siempre ha distinguido a nuestra marca a lo largo del tiempo.

Esta estación de energía está diseñada para resultar útil durante muchos años cuando se utiliza de acuerdo con las instrucciones contenidas en este manual. Le recomendamos leer atentamente todas las indicaciones y seguir las recomendaciones de seguridad, carga, uso, mantenimiento y almacenamiento.

Para más información o dudas puede ponerse en contacto mediante nuestros soportes web, como www.anova.es.

INFORMACIÓN SOBRE ESTE MANUAL

Preste atención a la información proporcionada en este manual y en el aparato por su seguridad y la de otras personas.

Este manual contiene instrucciones de uso, carga, mantenimiento, almacenamiento y eliminación.

Conserve el manual junto al producto y entréguelo en caso de préstamo o reventa.

Los contenidos son correctos en el momento de impresión. Se reservan los derechos de realizar cambios sin que ello afecte a las responsabilidades legales.

Solicite un nuevo manual a su distribuidor en caso de pérdida o daños.

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO

Para obtener el mejor rendimiento, lea las normas de uso y seguridad antes de utilizar la estación de energía.

OTRAS ADVERTENCIAS

- Una utilización incorrecta puede causar daños al producto, a los dispositivos conectados o a otros bienes.
- La adaptación del producto a nuevos requisitos técnicos puede causar diferencias entre este manual y el producto adquirido.
- El incumplimiento de las instrucciones puede provocar lesiones graves, incendio, descarga eléctrica o daños en la batería.

ÍNDICE

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	4
2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	6
3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	7
4. PREPARACIÓN Y PUESTA EN SERVICIO	9
5. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	10
6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	12
7. MANTENIMIENTO	14
8. GARANTÍA	15
9. MEDIO AMBIENTE	16
10. DESPIECE	17
11. CERTIFICADO CE	18

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea y comprenda todas las instrucciones antes de utilizar la estación de energía portátil APS500K. El incumplimiento de las indicaciones puede provocar lesiones graves o daños materiales.



IMPORTANTE Cargue completamente la estación lo antes posible tras recibirla. El tiempo de transporte y almacenamiento puede reducir la carga o dejar la batería en modo de reposo. Conéctela a una toma de pared durante 10 minutos para reactivar la batería. Si no comienza a cargar, contacte con el servicio técnico.



NOTA Al activar la salida de corriente alterna, la pantalla puede mostrar un pequeño consumo aunque no haya ningún equipo conectado. El proveedor identifica este comportamiento como descarga sin carga. Desactive las salidas cuando no se utilicen.

CARGA INICIAL

- Cargue completamente la estación tan pronto como sea posible después de recibirla.
- El tiempo de transporte y almacenamiento puede reducir la carga de la batería o dejarla en modo de reposo.
- Conecte la estación a una toma de pared durante unos 10 minutos para reactivar la batería si fuera necesario.
- Si la unidad no inicia la carga tras ese tiempo, contacte con el servicio técnico.

NOTA DE FUNCIONAMIENTO

Al activar el botón AC, la pantalla puede mostrar potencia consumida antes de conectar un equipo a la estación. Se trata de una respuesta normal debida a la descarga sin carga. Se recomienda apagar las salidas cuando no se estén utilizando.

INDICACIONES GENERALES

- Los daños ocasionados por un uso incorrecto de la estación no están cubiertos por la garantía.
- Utilice el equipo con sentido común y mantenga siempre la estación en un entorno seguro, seco y ventilado.
- Conserve este manual junto al producto.

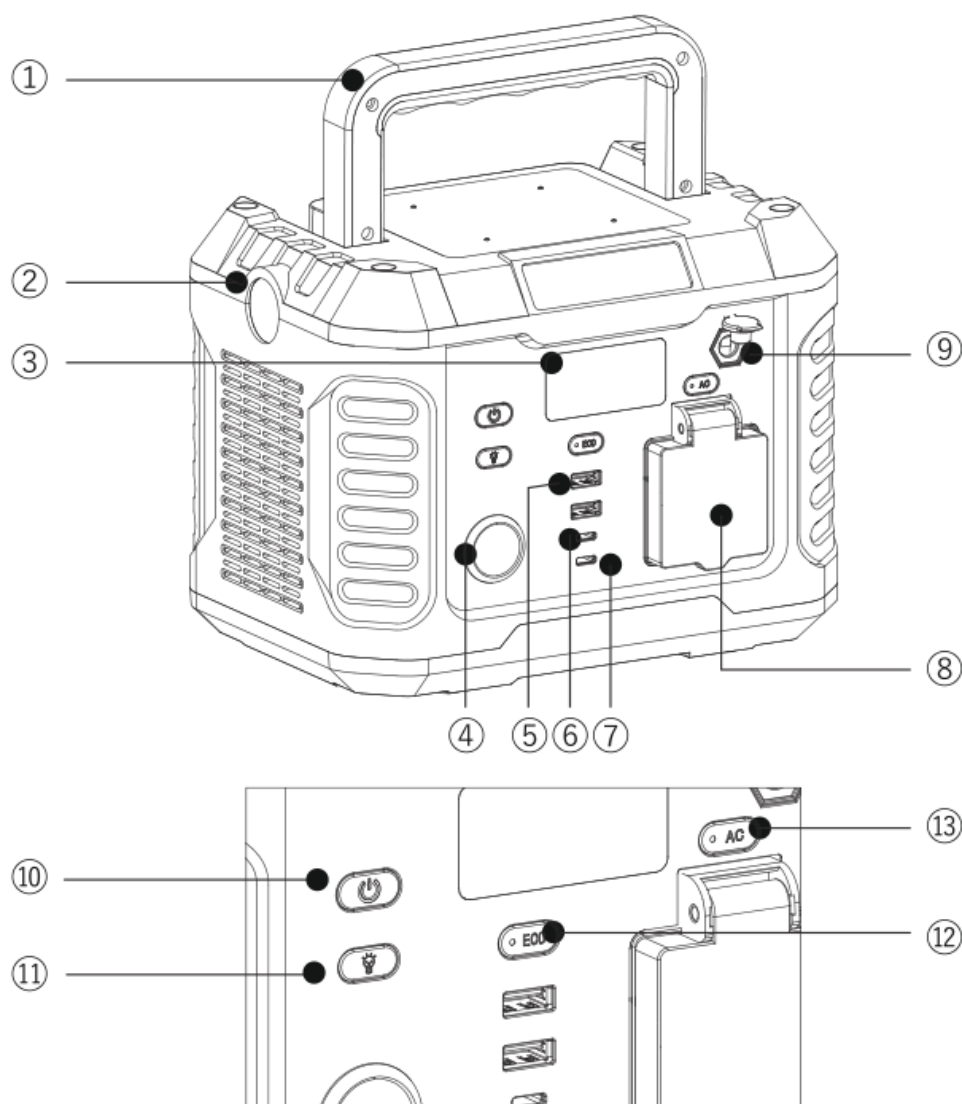
1.1. ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- No utilice la estación por encima de su potencia nominal de salida.
- No utilice la estación ni el adaptador de pared si están dañados o modificados.
- No someta el producto a vibraciones intensas, impactos o caídas.
- No exponga la estación a humedad, lluvia o nieve.
- No la cargue, utilice o almacene en baños o zonas expuestas al agua.
- No deje la estación al alcance de niños o de personas sin supervisión suficiente.
- No intente reparar la estación ni el adaptador de corriente de pared.
- No manipule el equipo con las manos mojadas.
- No coloque la estación de lado o boca abajo durante el uso o el almacenamiento.
- Si observa olor, sobrecalentamiento, corrosión o cualquier circunstancia anormal, deje de usar el producto y contacte con el servicio técnico.
- Mantenga la estación alejada de campos eléctricos de alta tensión.
- Riesgo de fuego y quemaduras: no abra, no aplaste, no incinere ni caliente la batería por encima de 40 °C.
- Utilice únicamente accesorios, cables y cargadores recomendados para este producto.
- Mantenga la estación alejada de mascotas.

TRANSPORTE Y USO

- El producto cumple con los requisitos legales para el transporte de mercancías peligrosas; no está permitido en aeronaves.
- Para preservar la vida útil de la batería, utilícela y recárguela al menos una vez cada tres meses.
- No desmonte el equipo.
- Utilice cargadores y cables originales o certificados.
- No es impermeable; no lo exponga a líquidos.
- Evite temperaturas extremas.
- Deseche las baterías y aparatos electrónicos conforme a la normativa local.

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



ELEMENTOS PRINCIPALES

- | | |
|------------------------------------|---------------------------|
| 1. Asa | 2. Linterna |
| 3. Pantalla LCD | 4. Salida tipo encendedor |
| 5. Puerto USB-A | 6. Puerto USB-C (1) |
| 7. Puerto USB-C (2) | 8. Toma de corriente AC |
| 9. Entrada DC | 10. Botón general ON/OFF |
| 11. Botón de linterna | 12. Botón de función ECO |
| 13. Botón de activación de toma AC | |

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Grupo	Característica	Valor
Producto	Modelo comercial	APS500K
Batería	Tipo	Batería de litio
Batería	Capacidad	346 Wh (22,2 V; 15,6 Ah)
Conjunto	Dimensiones	230 x 168 x 178 mm
Conjunto	Peso aproximado	4,2 kg
Temperatura	Carga	0 a 40 °C
Temperatura	Descarga	-10 a 40 °C
Entrada	DC	12-28 V, 100 W máx.
Entrada	USB-C (2)	5-20 V, 100 W máx.
Salida	Corriente alterna	1 x 500 W, pico de 1000 W
Salida	Tipo encendedor	1 x 12 V / 10 A
Salida	USB-A	2 x 5 V/3 A; 9 V/2 A; 12 V/1,5 A; 36 W máx. total
Salida	USB-C (1)	1 x 5 V/3 A; 9 V/3 A; 12 V/3 A; 15 V/3 A; 20 V/3 A; 60 W máx.
Salida	USB-C (2)	1 x 5 V/3 A; 9 V/3 A; 12 V/3 A; 15 V/3 A; 20 V/5 A; 100 W máx.
Iluminación	Linterna / SOS	1 x 1 W

ACCESORIOS INCLUIDOS

- Manual de usuario.
- Adaptador con cable.

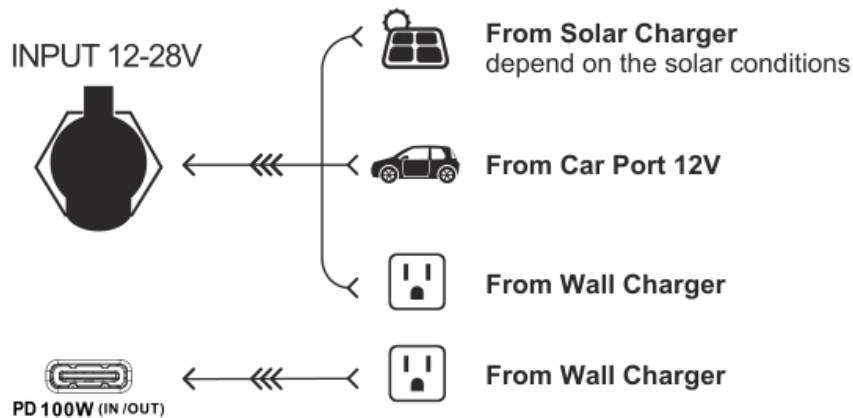
AVISO: Compruebe el cable de carga de entrada. Los puertos ofrecerán el mejor rendimiento cuando el cable de carga cumpla las especificaciones indicadas. Cargue la estación únicamente con el adaptador USB-C y el cable USB-C suministrados.

3.1. TIPOS DE TOMA AC SEGÚN EL PAÍS

Las estaciones de energía pueden equiparse con diferentes tipos de tomas AC en función del país de destino. Consulte la siguiente tabla de referencia.

País	Voltaje/Frecuencia		País	Voltaje/Frecuencia	
América	120 V, 60 Hz		Japón	100 V, 50/60 Hz	
Australia	240 V, 50 Hz		Corea	220 V, 60 Hz	
Brasil	127 V, 60 Hz		Filipinas	220 V, 60 Hz	
Chile	220 V, 50 Hz		Suiza	230 V, 50 Hz	
China	220 V, 50 Hz		Sudáfrica	220 V, 50 Hz	
Francia	230 V, 50 Hz		Reino Unido	230 V, 50 Hz	
Alemania	230 V, 50 Hz		Universal	—	
Israel	220 V, 50 Hz		Vietnam	220 V, 50 Hz	

4. PREPARACIÓN Y PUESTA EN SERVICIO



RECOMMEND TO DISCONNECT THE POWER STATION WHEN IT FULLY CHARGED.

FORMAS DE CARGA

- La estación puede cargarse mediante cargador solar (según las condiciones de radiación solar), toma de coche de 12 V, cargador de pared y puerto USB-C PD de 100 W.
- Se recomienda desconectar la estación cuando esté completamente cargada.

ALIMENTACIÓN Y CARGA DE DISPOSITIVOS

- Seleccione el tipo de salida requerido pulsando el botón DC (salidas DC/USB), AC o ECO. Los puertos no funcionarán hasta que se active el botón correspondiente.
- Cuando una salida está activada, el indicador del botón se ilumina en verde y la pantalla LCD muestra la potencia de salida.
- Pulse el botón ON/OFF correspondiente para apagar la salida cuando no esté en uso.
- El sistema de gestión de batería permite alimentar dispositivos a través de las salidas DC, USB y AC mientras la estación se está cargando (pass-through charging).
- Si se produce una sobrecarga en las salidas, la estación desactiva automáticamente la salida afectada. El indicador de la pantalla LCD permanece iluminado.

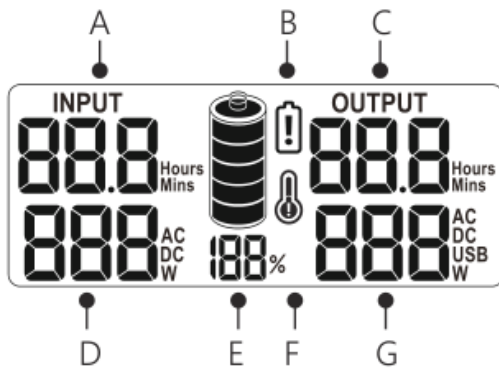
Durante la carga, la pantalla LCD mostrará el nivel de batería. La estación estará completamente cargada cuando muestre 100 %. Se recomienda realizar una carga completa aproximadamente cada tres meses para mantener la salud de la batería.

5. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

BOTONES DE FUNCIÓN

 10. Botón general ON/OFF Actúa como interruptor principal. Púlselo para activar los controles DC, AC y ECO.	 11. Botón de linterna Pulse una vez para encender la linterna y vuelva a pulsar para apagarla. Manténgalo pulsado durante más de 2 segundos para activar el modo SOS.
 12. Botón ECO El modo ECO se activa por defecto. Si las salidas no se utilizan, la estación se apaga automáticamente después de 1 hora para ahorrar energía. Pulse ECO para desactivar la función.	 13. Botón de salida AC La toma AC no funcionará hasta que pulse el botón de salida AC para activarla.

5.1. PANTALLA LCD



A: Remaining Charging Time

B: Low Voltage Warning

C: Remaining Usage Time

D: Input Power

E: Battery Level

F: Temperature Warning

G: Output Power

Código	Descripción	Significado
A	Tiempo restante de carga	Estimación de las horas y minutos necesarios para completar la carga.
B	Aviso de baja tensión	Indica que la estación debe recargarse.
C	Tiempo restante de uso	Estimación de autonomía en función de la carga actual.
D	Potencia de entrada	Potencia de entrada expresada en vatios.
E	Nivel de batería	Muestra la carga mediante porcentaje y barras.
F	Aviso de temperatura	La batería está fuera del intervalo de trabajo.
G	Potencia de salida	Potencia total suministrada por las salidas activas.

El nivel de batería se expresa mediante el porcentaje y las barras de carga. Este valor puede variar cuando cambia el consumo de los equipos conectados. Recargue la estación cuando el nivel de batería sea inferior al 20 %. Si se ilumina el aviso de temperatura, las funciones de entrada y salida se detienen hasta que la batería vuelva al intervalo de funcionamiento.

6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

CÓDIGOS DE ADVERTENCIA

Indicador	Fenómeno	Solución
E06	Salida AC desactivada	Pulse el botón general ON/OFF para reiniciar.
E31	Protección por sobrecarga de salida DC	Pulse el botón general ON/OFF para reiniciar.
E07 / E08 / E09 / E10	Protección por sobrecarga de salida	Asegúrese de que los equipos conectados trabajan dentro de la potencia nominal y pulse el botón correspondiente para reanudar el funcionamiento.

AVISO: Si ninguna de estas soluciones funciona o si aparece un código distinto de los indicados, deje de utilizar la estación, anote el código mostrado y contacte con el servicio técnico para recibir instrucciones adicionales.

6.1. PROBLEMAS FRECUENTES

Problema	Posible solución	Observación
No carga	Compruebe que el cable del adaptador está completamente insertado en la entrada DC y en la toma de pared.	Verifique si se trata de un problema de conexión.
No carga	Compruebe si el indicador del adaptador se ilumina correctamente. Si el piloto sigue apagado, contacte con el servicio técnico.	Si la luz del adaptador no se enciende, solicite asistencia técnica.
No hay salida	Asegúrese de que las salidas DC/USB/AC están activadas mediante el botón correspondiente.	Una vez activada la salida, la potencia de salida se mostrará en la pantalla LCD.
No hay salida	Revise que los cables de los equipos conectados estén correctamente insertados y confirme el nivel de batería.	Una batería baja puede afectar a las salidas.
No hay salida	Compruebe en la pantalla LCD si existe una condición de sobrecarga.	La sobrecarga desactiva automáticamente la salida.
Interrupción repentina durante el uso	Verifique que la potencia del dispositivo conectado no supere la potencia nominal de la estación.	Conecte únicamente equipos dentro de los límites especificados.
Interrupción repentina durante el uso	Si la demanda de potencia es muy baja durante varias horas, la estación puede apagarse automáticamente. Pulse ON/OFF para volver a arrancarla.	El modo ECO puede apagar la estación para ahorrar energía. Desactívelo si no desea esta función.
Interrupción repentina durante el uso	Si se activa una protección por sobrecorriente, temperatura o sobrecarga, espere a que la estación vuelva a condiciones normales y pulse ON/OFF.	La estación incorpora varias protecciones para garantizar un uso seguro.

Si experimenta cualquier otro problema no descrito anteriormente, contacte con el servicio técnico.

7. MANTENIMIENTO

7.1. Mantenimiento general

- Recargue la estación cuando sea necesario. Evite descargar la batería por completo hasta el 0 %, ya que ello puede afectar a la calidad y a la vida útil del acumulador.
- Inspeccione periódicamente todos los puertos y cargadores para detectar restos de suciedad, daños o corrosión.
- No cubra la estación con toallas, ropa u otros objetos y mantenga las rejillas laterales libres de polvo y suciedad.

7.2. Limpieza

- Desconecte la estación de todas las fuentes de entrada y de todos los dispositivos conectados.
- Utilice un paño limpio, seco, suave y sin pelusa para limpiar la carcasa.
- No utilice limpiadores abrasivos, disolventes ni aire comprimido. No utilice objetos metálicos para limpiar los puertos.

7.3. Almacenamiento

- Si va a almacenar la estación durante más de 1 mes, cárguela completamente antes de guardarla y recárguela aproximadamente cada 3 meses.
- Guárdela en interiores, en un lugar fresco, con humedad moderada y alejada de la luz solar directa.
- No la deje en vehículos o espacios cerrados sometidos a temperaturas elevadas. Las temperaturas extremadamente bajas también pueden perjudicar el rendimiento y la vida útil.

7.4. Eliminación y reciclaje

- No deseche la estación ni sus accesorios con los residuos domésticos. Entregue la batería y los componentes electrónicos en puntos de recogida autorizados, conforme a la normativa local.

8. GARANTÍA

Si su producto presenta algún defecto de fabricación durante el período de garantía establecido, contacte directamente con su punto de venta y presente la documentación necesaria.

Conserve la factura como justificante de la fecha de compra. El producto debe devolverse al distribuidor en un estado aceptable y limpio, acompañado del comprobante de compra correspondiente.

8.1. Período de garantía

El período de garantía legal comienza en la fecha original de compra por parte del primer comprador y tendrá la duración establecida por la normativa aplicable en el momento de adquisición.

8.2. Exclusiones

- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Manipulaciones realizadas por personal no autorizado o uso de recambios no originales.
- Daños derivados de accidentes, alteraciones, sobrecarga o uso fuera de las especificaciones.
- Uso de cargadores, cables, accesorios o suministros no adecuados.
- Daños por agua, productos químicos, golpes, temperaturas extremas o almacenamiento incorrecto.
- Productos cuya marca comercial o número de serie haya sido alterado o eliminado.

8.3. En caso de incidencia

La reclamación debe acompañarse de la factura y de la información necesaria para identificar el producto. El servicio de garantía se presta a través de distribuidores oficiales de Anova. Puede localizar el distribuidor más cercano en www.anova.es.

9. MEDIO AMBIENTE

Deseche el producto, la batería, los accesorios y el embalaje de manera responsable. No deposite la estación ni sus componentes eléctricos junto con los residuos domésticos.

9.1. Batería de litio y componentes eléctricos

Entregue la batería y los componentes electrónicos en puntos de recogida autorizados, de acuerdo con la normativa local. No abra, perfore, incinere ni abandone la batería.

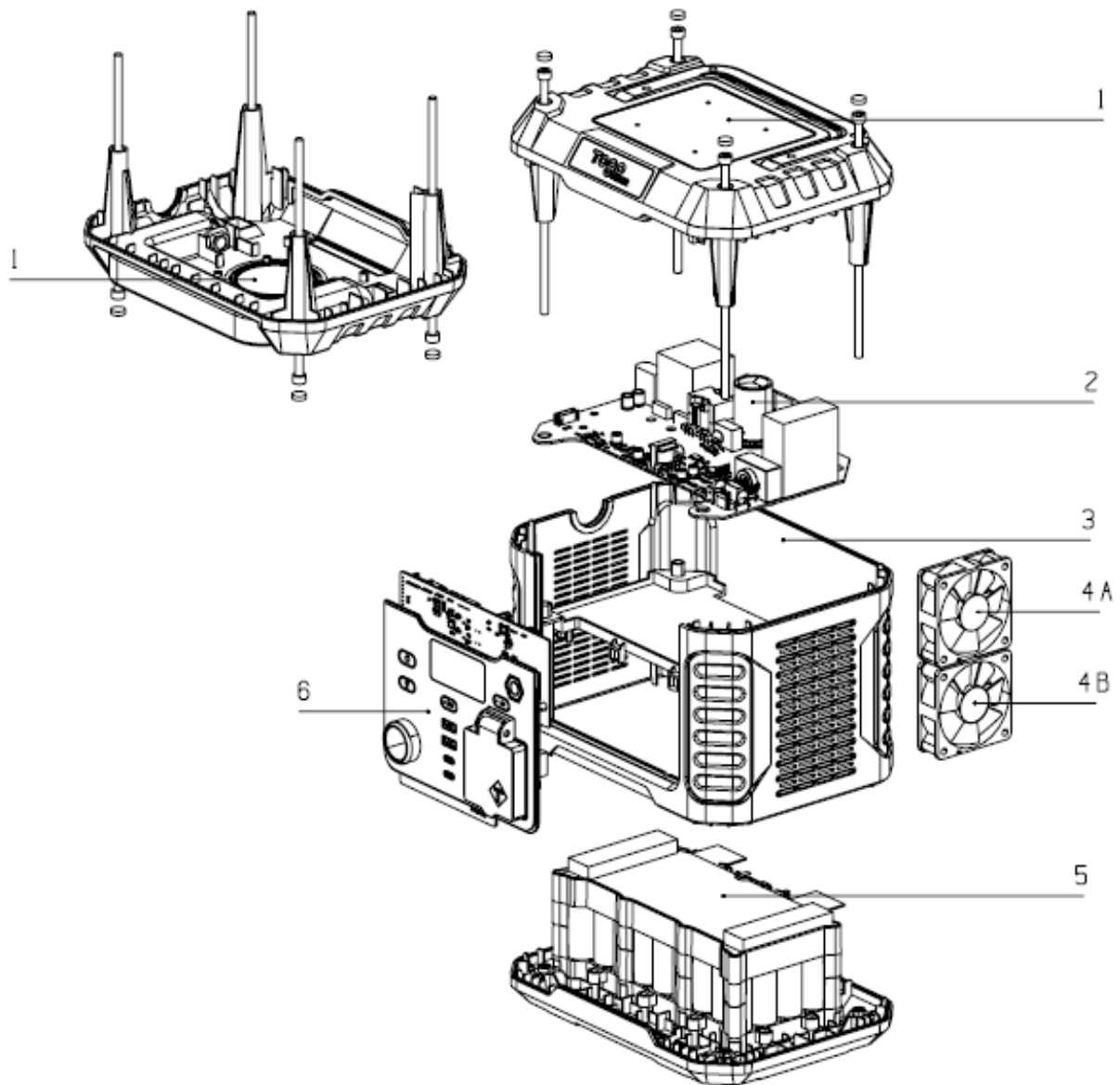
9.2. Plásticos y metales

Separe los componentes plásticos y metálicos cuando sea posible y deposítelos en instalaciones de reciclaje adecuadas.

9.3. Embalaje

Separe el cartón y los demás materiales de embalaje limpios y secos para su reciclaje.

10. DESPIECE



1. CERTIFICADO CE

EMPRESA DISTRIBUIDORA

MILLASUR, S.L.U
RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 P.I.SIGÜEIRO
15688 OROSO - A CORUÑA
ESPAÑA



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

En cumplimiento con las diferentes directivas CE, en la presente se confirma que, debido a su diseño y construcción, y según marca CE impresa por fabricante en la misma, la máquina identificada en este documento cumple con las exigencias pertinentes y fundamentales en seguridad y salud de las citadas directivas CE. Esta declaración valida al producto para mostrar el símbolo CE.

En el caso de que la máquina se modifique y esta modificación no esté aprobada por el fabricante y comunicada al distribuidor, esta declaración perderá su valor y vigencia.

Denominación de la máquina: **POWER STATION**

Modelo: **APS500K**

Norma reconocida y aprobada a la que se adecúa:

Directiva 2014/53/UE (Equipos radioeléctricos)

Directiva 2011/65/UE y su modificación 2015/863/UE (RoHS)

Testado de acuerdo a normativa:

EN 303417 V1.1.1:2017; EN 50665:2017; EN IEC 62311:2020
EN 301489-3 V2.1.1:2019; EN 301489-1 V2.2.3:2019
EN 61547:2009; EN IEC 55015:2019+A11; EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN 61000-3-3:2013+A1+A2; EN 62368-1:2014+A11
IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017; IEC 62321-5:2013
IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-8:2017

Sello de empresa

MILLASUR, S.L.U.
Rúa Eduardo Pondal, 23 - Pol. Emp. Sigüeiro
15688-Oroso-A Coruña
Tel. (+34) 981 69 64 65 - Fax (+34) 981 69 08 61
e-mail: millasur@millasur.com
CIF: B-15 749 922

FECHA
29/07/2026